Księga Hioba

Rozdział 30

**30:1**

G3570
ADV
νυνὶ
nyni
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2606
V-AAI-3P
κατεγέλασάν
kategelasan
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1646
A-NPMS
ἐλάχιστοι
elachistoi
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G3560
V-PAI-3P
νουθετοῦσίν
nuthetusin
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3313
N-DSN
μέρει,
merei,
–

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G1847
V-IAI-1S
ἐξουδένουν
eksudenun
–

G3962
N-APM
πατέρας
pateras
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G2233
V-AMI-1S
ἡγησάμην
hegesamen
–

G1510
V-PAN
εἶναι
einai
–

G514
A-APM
ἀξίους
aksius
–

G2965
N-GPF
κυνῶν
kynon
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G1699
A-GPF
ἐμῶν
emon
–

–
N-GPF
νομάδων.
nomadon.
–

**30:2**

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G2479
N-NSF
ἰσχὺς
ischys
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1473
P-DS
μοι;
moi;
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G622
V-ANI-3S
ἀπώλετο
apoleto
–

G4930
N-NSF
συντέλεια
synteleia
–

**30:3**

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSF
ἐνδείᾳ
endeia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3042
N-DSM
λιμῷ
limo
–

–
A-NSM
ἄγονος·
agonos;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5343
V-PAPNP
φεύγοντες
feugontes
–

G504
A-ASM
ἄνυδρον
anydron
–

G5504
ADV
ἐχθὲς
echthes
–

G4928
N-ASF
συνοχὴν
synochen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5004
N-ASF
ταλαιπωρίαν,
talaiporian,
–

**30:4**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
V-PAPNP
περικλῶντες
periklontes
–

–
A-NPN
ἅλιμα
halima
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2192
V-PAPDS
ἠχοῦντι,
echunti,
–

G3748
RI-NPM
οἵτινες
hoitines
–

–
A-NPN
ἅλιμα
halima
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4621
N-APN
σῖτα,
sita,
–

G820
A-NPM
ἄτιμοι
atimoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-RMPNP
πεφαυλισμένοι,
pefaulismenoi,
–

G1729
A-NPM
ἐνδεεῖς
endeeis
–

G3956
A-GSM
παντὸς
pantos
–

G18
A-GSM
ἀγαθοῦ,
agathu,
–

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G4491
N-APF
ῥίζας
ridzas
–

G3586
N-GPN
ξύλων
ksylon
–

G3145
V-IMI-3P
ἐμασῶντο
emasonto
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3042
N-GSM
λιμοῦ
limu
–

G3173
A-GSM
μεγάλου.
megalu.
–

**30:5**

G1881
V-AAI-3P
ἐπανέστησάν
epanestesan
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2812
N-NPM
κλέπται,
kleptai,
–

**30:6**

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3624
N-NPM
οἶκοι
oikoi
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1510
V-IAI-3P
ἦσαν
esan
–

–
N-NPF
τρῶγλαι
troglai
–

G4074
N-GPM
πετρῶν·
petron;
–

**30:7**

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASM
μέσον
meson
–

–
A-GPM
εὐήχων
euechon
–

G994
V-FMI-3P
βοήσονται·
boesontai;
–

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G5434
N-APN
φρύγανα
frygana
–

G66
A-APN
ἄγρια
agria
–

–
V-IMI-3P
διῃτῶντο,
dietonto,
–

**30:8**

G878
A-GPM
ἀφρόνων
afronon
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G820
A-GPM
ἀτίμων
atimon
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2811
N-NSN
κλέος
kleos
–

G4570
V-RPPNS
ἐσβεσμένον
ezbesmenon
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**30:9**

G3570
ADV
νυνὶ
nyni
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2788
N-NSF
κιθάρα
kithara
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

–
N-ASN
θρύλημα
thrylema
–

G2192
V-PAI-3P
ἔχουσιν·
echusin;
–

**30:10**

G948
V-AMI-3P
ἐβδελύξαντο
ebdelyksanto
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-AS
με
me
–

G868
V-AAPNP
ἀποστάντες
apostantes
–

G3112
ADV
μακράν,
makran,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G5339
V-AMI-3P
ἐφείσαντο
efeisanto
–

–
N-ASM
πτύελον.
ptyelon.
–

**30:11**

G455
V-AAPNS
ἀνοίξας
anoiksas
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
N-ASF
φαρέτραν
faretran
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2559
V-AAI-3S
ἐκάκωσέν
ekakosen
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5469
N-ASM
χαλινὸν
chalinon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1821
V-AAI-3P
ἐξαπέστειλαν.
eksapesteilan.
–

**30:12**

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1188
A-GPM
δεξιῶν
deksion
–

G986
N-GSM
βλαστοῦ
blastu
–

G1881
V-AAI-3P
ἐπανέστησαν,
epanestesan,
–

G4228
N-ASM
πόδα
poda
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1614
V-AAI-3P
ἐξέτειναν
ekseteinan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3598
V-AAI-3P
ὡδοποίησαν
hodopoiesan
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G5147
N-APF
τρίβους
tribus
–

G684
N-APF
ἀπωλείας
apoleias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**30:13**

–
V-API-3P
ἐξετρίβησαν
eksetribesan
–

G5147
N-NPF
τρίβοι
triboi
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1562
V-AAI-3S
ἐξέδυσεν
eksedysen
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4749
N-ASF
στολήν·
stolen;
–

**30:14**

G956
N-DPN
βέλεσιν
belesin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
V-AAI-3S
κατηκόντισέν
katekontisen
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G5530
V-RMI-3S
κέχρηταί
kechretai
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1014
V-PMI-3S
βούλεται,
buletai,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3601
N-DPF
ὀδύναις
odynais
–

–
V-RMI-1S
πέφυρμαι.
pefyrmai.
–

**30:15**

G1994
V-PMI-3P
ἐπιστρέφονται
epistrefontai
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3601
N-NPF
ὀδύναι,
odynai,
–

–
V-IMI-3S
ᾤχετό
ocheto
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1680
N-NSF
ἐλπὶς
elpis
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G4151
N-ASN
πνεῦμα
pneuma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3509
N-ASN
νέφος
nefos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4991
N-NSF
σωτηρία
soteria
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**30:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G1632
V-FPI-3S
ἐκχυθήσεται
ekchythesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2192
V-PAI-3P
ἔχουσιν
echusin
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
–

G3601
N-GPF
ὀδυνῶν·
odynon;
–

**30:17**

G3571
N-DSF
νυκτὶ
nykti
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3747
N-NPN
ὀστᾶ
osta
–

–
V-RPI-3S
συγκέκαυται,
synkekautai,
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NPN
νεῦρά
neura
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1262
V-RPI-3S
διαλέλυται.
dialelytai.
–

**30:18**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4183
A-DSF
πολλῇ
polle
–

G2479
N-DSF
ἰσχύι
ischyi
–

G1949
V-ANI-3S
ἐπελάβετό
epelabeto
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4749
N-GSF
στολῆς,
stoles,
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
περιστόμιον
peristomion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5509
N-GSM
χιτῶνός
chitonos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4023
V-AAI-3S
περιέσχεν
perieschen
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**30:19**

G2233
V-RMI-2S
ἥγησαι
hegesai
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2470
ADV
ἴσα
isa
–

G4081
N-DSM
πηλῷ,
pelo,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4700
N-DSF
σποδῷ
spodo
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3310
N-NSF
μερίς·
meris;
–

**30:20**

G2896
V-RAI-1S
κέκραγα
kekraga
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1522
V-PAI-2S
εἰσακούεις
eisakueis
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2476
V-AAI-3P
ἔστησαν
estesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2657
V-AAI-3P
κατενόησάν
katenoesan
–

G1473
P-AS
με·
me;
–

**30:21**

G1910
V-AAI-2S
ἐπέβης
epebes
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G415
ADV
ἀνελεημόνως,
aneleemonos,
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G2900
A-DSF
κραταιᾷ
krataia
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3146
V-AAI-2S
ἐμαστίγωσας·
emastigosas;
–

**30:22**

G5021
V-AAI-2S
ἔταξας
etaksas
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3601
N-DPF
ὀδύναις
odynais
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G641
V-AAI-2S
ἀπέρριψάς
aperripsas
–

G1473
P-AS
με
me
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας.
soterias.
–

**30:23**

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2288
N-NSM
θάνατός
thanatos
–

G1473
P-AS
με
me
–

–
V-FAI-3S
ἐκτρίψει·
ektripsei;
–

G3614
N-NSF
οἰκία
oikia
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G2349
A-DSM
θνητῷ
thneto
–

G1065
N-NSF
γῆ.
ge.
–

**30:24**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3784
V-AAI-1S
ὄφελον
ofelon
–

G1410
V-PMO-1S
δυναίμην
dynaimen
–

G1683
D-ASM
ἐμαυτὸν
emauton
–

–
V-AMP
χειρώσασθαι,
cheirosasthai,
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1210
V-APPNS
δεηθείς
deetheis
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G2087
A-GSM
ἑτέρου,
heteru,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3778
D-ASN
τοῦτο.
tuto.
–

**30:25**

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G102
A-DSM
ἀδυνάτῳ
adynato
–

G2799
V-AAI-1S
ἔκλαυσα,
eklausa,
–

G4727
V-AAI-1S
ἐστέναξα
estenaksa
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3708
V-AAPNS
ἰδὼν
idon
–

G435
N-ASM
ἄνδρα
andra
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G318
N-DPF
ἀνάγκαις.
anankais.
–

**30:26**

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1907
V-PAPNS
ἐπέχων
epechon
–

G18
A-DPM
ἀγαθοῖς,
agathois,
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G4876
V-AAI-3P
συνήντησάν
synentesan
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3123
ADV
μᾶλλον
mallon
–

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
–

G2556
A-GPN
κακῶν.
kakon.
–

**30:27**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2836
N-NSF
κοιλία
koilia
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

–
V-AAI-3S
ἐξέζεσεν
eksedzesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4623
V-FMI-3S
σιωπήσεται,
siopesetai,
–

G4399
V-AAI-3P
προέφθασάν
proefthasan
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
–

G4432
N-GSF
πτωχείας.
ptocheias.
–

**30:28**

–
V-PAPNS
στένων
stenon
–

G4198
V-RMI-1S
πεπόρευμαι
peporeumai
–

G427
PREP
ἄνευ
aneu
–

–
N-GSM
φιμοῦ,
fimu,
–

G2476
V-RAI-1S
ἕστηκα
hesteka
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1577
N-DSF
ἐκκλησίᾳ
ekklesia
–

G2896
V-RAPNS
κεκραγώς.
kekragos.
–

**30:29**

G80
N-NSM
ἀδελφὸς
adelfos
–

G1096
V-RAI-1S
γέγονα
gegona
–

–
N-GPF
σειρήνων,
seirenon,
–

G2083
N-NSM
ἑταῖρος
hetairos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-GPM
στρουθῶν.
struthon.
–

**30:30**

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1192
N-NSN
δέρμα
derma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4656
V-RPI-3S
ἐσκότωται
eskototai
–

G3171
ADV
μεγάλως,
megalos,
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3747
N-NPN
ὀστᾶ
osta
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2738
N-GSN
καύματος.
kaumatos.
–

**30:31**

G576
V-AAI-3S
ἀπέβη
apebe
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3806
N-ASN
πάθος
pathos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2788
N-NSF
κιθάρα,
kithara,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5568
N-NSM
ψαλμός
psalmos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2805
N-ASM
κλαυθμὸν
klauthmon
–

G1473
P-DS
ἐμοί.
emoi.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).